



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
24 de diciembre de 2002  
Español  
Original: inglés

---

### **Carta de fecha 23 de diciembre de 2002 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General**

Tengo el honor de transmitirle la comunicación adjunta, de fecha 20 de diciembre de 2002, que he recibido del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería que señalara la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Kofi A. **Annan**



**Anexo**

**Carta de fecha 20 de diciembre de 2002 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte**

De conformidad con la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, adjunto el informe mensual de noviembre sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización (véase el apéndice). Le agradecería que lo transmitiera al Consejo.

*(Firmado)* George **Robertson**

## Apéndice

### **Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización**

1. Durante el período del informe (1° a 30 de noviembre de 2002) había poco más de 14.000 efectivos desplegados en Bosnia y Herzegovina y en Croacia con contingentes aportados por los aliados de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y por 15 países no pertenecientes a la OTAN.

2. Durante el período del informe la situación en Bosnia y Herzegovina se mantuvo estable.

#### **Seguridad**

3. La Fuerza de Estabilización (SFOR) sigue contribuyendo a mantener un entorno seguro en Bosnia y Herzegovina, vigilando el cumplimiento por las fuerzas armadas de las entidades, inspeccionando y consolidando los lugares de almacenamiento de armas, dando apoyo a las organizaciones internacionales que trabajan en el teatro de operaciones y a las autoridades de la Federación en la recogida de armas y municiones en el marco de la Operación Harvest y vigilando posibles amenazas de terrorismo en todo el país.

4. Siguen los preparativos para la transición de la Fuerza Internacional de Policía (IPTF) a la Misión de Policía de la Unión Europea (EUPM). Se prevé que el memorando de entendimiento y acuerdo técnico entre la SFOR y la EUPM tendrá forma definitiva a mediados de diciembre. El primer grupo de oficiales de policía de la EUPM recibió formación inicial durante el período del informe, y la mayoría de ellos han sido enviados como oficiales de enlace a las divisiones multinacionales. Se han dado sesiones de información sobre el papel y la capacidad de la EUPM a las divisiones multinacionales y a los escalones inferiores. La SFOR alienta a otras organizaciones internacionales a que pidan sesiones de información de manera que puedan familiarizarse con el nuevo papel de la EUPM.

5. Se recogieron muchas municiones de diversos calibres, y también granadas, balas antiaéreas y minas en todo el país durante el período del informe. La mayoría de las armas parecen ser restos de la guerra de 1992-1995.

6. La SFOR continuó la Operación Harvest en noviembre. Durante el año se recogieron 7.965 armas pequeñas (fusiles, pistolas y revólveres), 2.256.948 municiones de calibre inferior a 20 mm, 19.285 municiones de calibre entre 20 y 76 mm, 2.468 municiones de calibre superior a 76 mm, 35.385 granadas de mano, 4.120 minas, 8.106,27 kg de explosivos y 47.492 elementos de otro tipo (morteros, balas de mortero, granadas para fusiles y municiones hechas a mano).

#### **Cooperación y cumplimiento por las partes**

7. En el período del informe, las fuerzas armadas de las entidades desarrollaron actividades de capacitación normales conforme a las disposiciones militares del Acuerdo de Paz de Dayton. Sin embargo, se comunicó una infracción grave cometida en el cuartel de Zaluzani el 6 de noviembre, durante una inspección de rutina de siete helicópteros Gazelle para transporte de enfermos ("medevac") del Ejército de la República Srpska (VRS). Los siete helicópteros todavía tenían accesorios y equipo que habrían permitido convertirlos rápidamente en helicópteros de combate. La SFOR

consideró que esto constituía un acto de incumplimiento, pero se llegó a un acuerdo, en plena cooperación con el VRS, sobre la remoción del equipo. La Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) certificará oportunamente la reclasificación de los helicópteros.

8. Durante el período del informe, la SFOR vigiló en total 137 actividades de capacitación y movimiento; 72 del VRS y 65 del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina (AFBiH).

9. Durante el período se vigilaron en total 329 actividades de remoción de minas, 118 del VRS y 211 del AFBiH.

10. La SFOR también hizo 76 inspecciones y verificaciones de lugares de almacenamiento de armas, 40 del VRS y 36 del AFBiH.

11. En el programa para la reestructuración de las fuerzas armadas de las entidades, las Fuerzas Armadas de la Federación habrán alcanzado sus objetivos de reducción al fin de 2002, mucho antes de la fecha fijada (2005). No obstante, las fuerzas armadas son demasiado grandes para ser sostenidas por el presupuesto federal. En consecuencia, la SFOR ha propuesto la constitución de una fuerza de reserva activa. La propuesta ha sido bien recibida por las autoridades locales, aunque todavía no se han tomado medidas concretas para definir la estructura de la fuerza ni el plazo para su formación.

#### **Cooperación con organizaciones internacionales**

12. Dentro de su capacidad y conforme a su mandato, la SFOR sigue prestando asistencia a las organizaciones internacionales en el teatro de operaciones, incluso la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina, la IPTF, la Oficina del Alto Representante, el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, la OSCE y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.

13. El 27 de noviembre la SFOR dio apoyo de sobrevuelo al Tribunal después del descubrimiento de una fosa común cerca de Zvornik en la República Srpska. Se prevé que la exhumación del sitio, que parece contener 600 cadáveres y ser la fosa común más grande descubierta en Bosnia y Herzegovina desde 1996, empezará en la primavera de 2003. Entre tanto, la SFOR prestará, a petición del Tribunal, el apoyo conveniente para impedir toda perturbación del sitio.

#### **Perspectivas**

14. Se prevé que la situación de seguridad se mantendrá estable.

---